

# The Language of Pop Culture

Edited by  
Valentin Werner

 **Routledge**  
Taylor & Francis Group  
NEW YORK AND LONDON

# Contents

<i>List of Tables and Figures</i>	vii
<i>Acknowledgments</i>	x

<b>PART I</b>	
<b>Context</b>	<b>1</b>

1	Linguistics and Pop Culture: Setting the Scene(s)	3
	VALENTIN WERNER	
2	Pop Culture and Linguistics—Is That, Like, a Thing Now?	27
	JOE TROTTA	

<b>PART II</b>	
<b>Comics</b>	<b>47</b>

3	Pardón My French . . . and German . . . and Spanish . . . : (Mis)speaking in Tongues in Marvel Comics	49
	SHANE WALSH	
4	Linguistic Discourse in Web Comics: Extending Conversation and Narrative Into Alt-Text and Hidden Comics	72
	FRANK BRAMLETT	

<b>PART III</b>	
<b>Music and Lyrics</b>	<b>93</b>

5	Pop Culture and the Globalization of Non-standard Varieties of English: Jamaican Creole in German Reggae Subculture	95
	MICHAEL WESTPHAL	

vi *Contents*

- 6 “Britpop Is a Thing, Damn It”: On British Attitudes Toward  
American English and an Americanized Singing Style 116  
LISA JANSEN

**PART IV**

**TV and Movies 137**

- 7 Variation in Movies and Television Programs: The Impact of  
Corpus Sampling 139  
MARCIA VEIRANO PINTO
- 8 Verbal Humor in Crime Drama Television: A Cognitive-  
Linguistic Approach to Popular TV Series 162  
CHRISTOPH SCHUBERT

**PART V**

**Pop Meets EFL 185**

- 9 An Analysis of Pop Songs for Teaching English as a Foreign  
Language: Bridging the Gap Between Corpus Analysis  
and Teaching Practice 187  
THERESA SUMMER
- 10 Song Lyrics: From Multi-Dimensional Analysis to the Foreign  
Language Classroom 210  
PATRICIA BÉRTOLI
- 11 (Im)politeness Rituals in *The Young Pope* and Teaching  
Pragmatics 230  
SILVIA BRUTI

**Epilogue 253**

- 12 Analyzing Pop Culture 255  
MONIKA BEDNAREK

*Contributors* 265

*Index* 269